

Ю. К. БЕГУНОВ

Бежецкие отрывки «Повести о Фроле Скобееве»

В 1961 г. в Отдел рукописей ГБЛ поступила от Н. Т. Арефьева рукописная копия 1774 г. Межевой книги 1771 г. владений Коллегии экономии в Городецком стане Бежецкого уезда.¹

Рукопись, насчитывающая 247 листов, форматом в лист, была одета в переплет, состоявший из склеенных хлебным клеем листов разных рукописей, покрытых кожей. В 1963 г. научный сотрудник Отдела рукописей Е. Н. Ошанина, работая над научным описанием, раскрыла переплет Межевой книги и обнаружила в нем 13 листов из разных рукописей.

Оказалось, что первые 7 листов, непосредственно прилежавшие к внутренней стороне кожи переплета, содержат отрывки «Повести о Фроле Скобееве».² Научный сотрудник Рукописного отдела Л. В. Тиганова, составившая краткое описание этих отрывков, датировала их последней четвертью XVIII в.³ Сбоку, на левом поле рукописи имеется почти стертая владельческая запись; удастся разобрать лишь следующие слова: «...погоста ... уезда, Городецкому стану, церкви Иоана».⁴ По всей вероятности, листки с «Повестью о Фроле Скобееве» до того, как они были использованы для переплета Межевой книги, в конце 60-х—начале 70-х годов XVIII в., находились у пономаря Бежецкой Иоаннобогословской церкви Тихона Егоровича. Это подтверждается найденными при раскрытии переплета деловыми бумагами—сказками и письмами 1767—1772 гг., вышедшими из среды причта Бежецкой Иоаннобогословской церкви и связанными с именем Тихона Егоровича.⁵ Последний, как видно из письма Василия Богданова к нему от 7 октября 1769 г., был переплетчиком. По всей вероятности, он в 1774 г. переплетал Межевую книгу.

Установить имя писца, переписавшего «Повесть о Фроле Скобееве», нам не удалось, так как почерк рукописи отличается от почерков Межевой книги и всех остальных документов, извлеченных из ее переплета.

Интерес к «Повести о Фроле Скобееве» на Бежецком верхе следует связывать не только с церковными, а скорее всего со светскими кру-

¹ ГБЛ, ф. 218, № 1066.2. Краткое описание рукописи см.: Новые поступления. — Записки Отдела рукописей ГБЛ, вып. 26. М., 1963, стр. 214.

² ГБЛ, ф. 218, № 1088.1.

³ Новые поступления, стр. 243—244. Сердечно благодарю Е. Н. Ошанину, любезно предоставившую мне возможность опубликовать текст найденной ею рукописи, и Л. В. Тиганову, обратившую мое внимание на находку Е. Н. Ошаниной и помогавшую мне в работе.

⁴ Городецкий стан находился на Бежецком верхе, составлявшем в XVII—XVIII вв. особый уезд (Ю. В. Готье. Замосковский край в XVII в. М., 1906, стр. 551).

⁵ ГБЛ, ф. 218, №№ 1065.26—1065.30.

гами — со средой мелкопоместных дворян Скобеевых и Ловчиковых, которые там проживали.⁶ Возможно, что в конце 60-х—начале 70-х годов в их среде возник интерес к распространившемуся в рукописных списках произведению, рассказывающему о приключениях их однофамильцев, и тогда появился на свет новый, Бежецкий список «Повести о Фроле Скобееве», несколько листов которого сохранилось до наших дней в переплете Межевой книги. Текст «Повести» писан небрежной скорописью XVIII в., чернила сильно побурели, приобрели цвет ржавчины, расплылись, отдельные буквы и целые слова можно разобрать только с большим трудом. Листы имеют следы хлебного клея, оборваны и потрепаны по краям.

В настоящее время известно 8 списков «Повести о Фроле Скобееве», из которых местонахождение двух — Куприяновского и Титовского — неизвестно.⁷ Поэтому каждый отрывок этого замечательного произведения представляет интерес.

Что дают новонайденные отрывки для изучения литературной истории «Повести о Фроле Скобееве»? Л. В. Тиганова заметила, что тексты отрывков имеют ряд разночтений против печатного издания⁸ и что они ближе примыкают к Погодинскому списку.⁹ Однако этот вывод нуждается в уточнении. Сопоставление текста новонайденных отрывков с текстами всех известных нам списков «Повести» убеждает в том, что Бежецкие отрывки сближаются с текстом архетипа списков Тихонравовского,¹⁰ Титовского¹¹ и Ундольского¹² (например, добавлена фраза «чтоб имеющиеся пустоши заложить и ехать в Москву», в остальных списках ее нет; «обычай в то время имели», в остальных списках слова «обычай» нет и т. д.).

Архетип списков Титовского и Ундольского, по нашему мнению, является архетипом списков 2-го вида 1-й редакции «Повести» и отстоит дальше от не дошедшего до нас первоначального текста, чем архетип списков 1-го вида 1-й редакции — Погодинского, Академического,¹³ Тартуского,¹⁴ Куприяновского.¹⁵ Бежецкие отрывки дают текст, который в целом ряде чтений связывает архетип списков Титовского и Ундольского с архетипом списков 1-го вида и, в частности, с чтениями лучшего списка «Повести» — Погодинского (например, «в дом к дочери столника Ноодина-Нащекина» вместо «в дом госпожи своей ж Аннушке» — списки Титовский и Ундольского, «объявляю игру» вместо «игру покажу старинную» — Тихонравовский список или «объявляю другую игру» — списки Титовский и Ундольского, «возымел дерзновения» вместо «дерзновенно учинил пред вами» — списки Титовский и Ундольского).

⁶ С. Шумаков. Обзор «Грамот Коллегии экономии», вып. 1. Обзор бежецких (1300—1767 гг.) и алатырских (1607—1761 гг.) актов. — ЧОИДР, М., 1899, кн. 3, стр. 15, 19, 20, 28, 44, 58, 63, 65.

⁷ Сведения об изданиях текста и списках «Повести о Фроле Скобееве» см.: Ю. К. Бегунов. Тартуский список «Повести о Фроле Скобееве». — Ученые записки ТГУ, вып. 119. Труды по русской и славянской филологии, V. Тарту, 1962, стр. 364—375.

⁸ В. Ф. Покровская. Повесть о Фроле Скобееве. — ТОДРА, т. I. М.—Л., 1934, стр. 264—283.

⁹ ГПБ, собр. М. П. Погодина, № 1617; ср.: Новые поступления, стр. 243—244.

¹⁰ ГБЛ, собр. Н. С. Тихонравова, № 486.

¹¹ Собр. А. А. Титова, № 2461 (местонахождение неизвестно).

¹² ГБЛ, собр. В. М. Ундольского, № 945.

¹³ БАН, 45.8.1.

¹⁴ Тартуский государственный университет, Mscr. 768.

¹⁵ Рукопись, известная в середине XIX в. учителю И. К. Куприянову, жившему в Новгороде. Издана М. П. Погодиным (Москвитянин, 1853, кн. I, отд. IV, стр. 3—16). Местонахождение рукописи неизвестно.

Бежецкие отрывки «Повести» имеют и индивидуальные особенности по сравнению с другими списками, например добавления и уточнения, исправляющие текст: 1) «в дом к ним для увеселения» вместо «в дом к ним» (все остальные списки, кроме Титовского и Ундольского, где читается «дом на вечеринку»); 2) «чтоб он не обнес ее другим словом», в остальных списках — нет; 3) «не преслушала воли отца и родителей своих» вместо «не преслушала воли родителя своего» (все остальные списки, кроме Титовского и Ундольского, где читается «не преслушала воли отца своего»); 4) «живи в вотчине своей лутче, здоровея» (все остальные списки); 5) «И пришел Фрол Скобеев наутрие в Успенской собр к обедне», слова «наутрие» в остальных списках нет; 6) Фрол Скобеев обратился к Нардину Нащекину со словами «царев столник первый», в остальных списках слова «царев» нет; 7) после слов «объявляя я о тебе отцу твоему» добавлено «и что зделается, про то господь весть», в остальных списках нет.

Имеются и пропуски: 1) после слов «И та сестра Фрола Скобеева» пропущено «объявила той мамке. Пообожди малое время, я схожу к братцу своему, и, ежели прикажет мне ехать, то и вам с тем объявим. И как пришла сестра Фрола Скобеева»; слова «то и вам с тем объявим. И как пришла сестра Фрола Скобеева к брату своему и объявила» пропущены также в Тартуском списке; 2) после слов «И Фрол Скобеев убрався» пропущено «в девической убор»; 3) после слов «И та мамка поехала» пропущено «В дом к госпоже своей Аннушке» (эти же слова пропущены в Тихонравовском списке); 4) пропущено «И Фрол Скобеев лежал со Аннушкой и объявил ей о себе он»; слова «И Фрол Скобеев лежал со Аннушкой» пропущены также в Куприяновском списке; 5) пропущено «И столник Ловчиков подошел к Нардину-Нащекину и сказал ему: „Лежит пред вами и просит отпущения вины своя дворянин Фрол Скобеев“».

Для изучения литературной истории «Повести о Фроле Скобееве» важны и условия бытования списков повести в читательских кругах XVIII в. Этот список, очевидно, находился в среде бежецких мелкопоместных дворян и священников местной церкви. Этим еще раз подтверждается предположение о том, что «Повесть о Фроле Скобееве» в середине—второй половине XVIII в. переписывалась и распространялась в демократической среде. Другие списки также были известны в демократической среде: Погодинский список был переписан петербургским парикмахером Гаврилой Тюнковым, Академический список — канцеляристом Василием Зориновым, Тихонравовский список принадлежал певчому Я. Я. Яковлеву, а Забелинский — господскому слуге.

Находка новых списков «Повести о Фроле Скобееве» в будущем не исключена: в XVIII в. эта повесть часто переписывалась для продажи на рынках и имела широкое распространение в народе.¹⁶ Находка отрывков «Повести о Фроле Скобееве» в переплете Межевой книги еще раз подтверждает высказанную В. И. Малышевым мысль о том, что при открытии старых переплетов исследователи могут обнаружить «скрытые от глаз ученых ценнейшие памятники художественной и деловой письменности наших предков».¹⁷

¹⁶ И то и сьо. СПб., 1769, март, десятая неделя, стр. 5.

¹⁷ В. И. Малышев. Старинные переплеты и рукописные находки. — Русская литература, Л., 1960, № 4, стр. 188—190; отклики В. П. Адриановой-Перетц, Д. С. Ляхачева, В. С. Люблинского, Н. Н. Розова по поводу сообщения В. Малышева «Старин-

Приводим текст новонайденных отрывков «Повести о Фроле Скобееве» в соответствии с правилами издания текстов, принятыми в ТОДРЛ. Многоточие ставится в тех случаях, когда текст прерывается либо ввиду утери листа, либо ввиду обрыва края листа; случаи, когда слово написано неразборчиво и потому нами не прочитано, оговариваются в подстрочном примечании.

I

л. 1. ... и по тому ее прошению все обещали быть.

Мамка ведает, что у Фрола Скобеева есть сестра девица. И приехала та мамка в дом Фрола Скобеева просить^а сестре^б ево, чтоб она пожаловала в дом к дочери столника Нордина-Нащекина, к Аннушке. И та сестра Фрола Скобеева^в к брату своему и объявила ему, что приехала к ней мамка от столничьей дочери Нордина-Нащекина Аннушки «и просит меня, чтоб я приехала в дом к ним для увеселения». И Фрол Скобеев сказал сестре своей: «Поди скажи той мамки, что ты не одна будеш, пойдеш некотораго дворянина з дочерью-девицею». И та сестра Фрол Скобеева о том весма стала думат, что брат ея повелел сказат, однако ж и не смела преслусшать: «К госпоже сей вечер с некоторою дворяньскою дочерию-девицею». И та мамка поехала. И Фрол Скобеев говорит сестре своей: «Ну, сестрица,^г пора тебе убиратььца и ехать в гости». И та ево сестра, как стала убиратььца девичим убором, и Фрол Скобеев сказал сестре своей: «Принеси, сестрица, и мне девичий убор, уберусь я, и поедем вместе с тобою к Аннуш|ке, столничей дочери». И сестра ево

л. 1 об.

весма о том сокрушилася: «Понеже, что ежели признают, то, конечно, будет великая беда брату моему, понеже столник тот Нордин-Нащекин весма в великой милости при царе». Однако ж и не преслусшала воли брата своего, принесла ему девичей убор. И Фрол Скобеев убравься и поехал с сестрою своею в дом столника Нордина-Нащекина, к дочери ево Аннушке. И собрались много дворянских дочерей у той Аннушки, и Фрол Скобеев тут, он же в девичем уборе. И никто ево не может познат. И стали все девицы веселитися^д разными играми, и веселились^е долгое время. Фрол Скобеев с ними же веселитися. И познать никто не может. И потом Фрол Скобеев пожелает итить до нужника и та мамька взяла свечу и пошла с ним до нужника. И был Фрол Скобеев и в нужнике один, а мамька стала в сенях со свечею. И как вышел Фрол Скобеев и стал говорить мамьке: «Как, мамушка, много наших сестр дворянских дочерей, а твоей нам услуги много, а никто не может тебе ни чем подари^жть за услугу твою». И мамька не может признать, что он Фрол || Скобеев. Вынял денек пять рублей и подарил мамку, и с великим принуждением те деньги мамька взяла, и Фрол Скобеев видит, что признать она ево не может,^з то Фрол Скобеев видит, то пал пред ногами той^и мамки и объявил ей о себе, что она — дворянин Фрол Скобеев и приехал в девичим уборе для Аннушки, чтоб^к с нею иметь обязательную любов.

л. 2 И так усмотрела мамка, что подлинно Фрол Скобеев и стала в великом сумнени и не знает, что с ним делат. Однако ж, памятуя ево к себе многие подарки: «Добро, господин Скабеев, за твою ко^л мне милость готова

ные переплеты и рукописные находки» см.: Русская литература, Л., 1961, № 2, стр. 207—209.

^а Испр.; в ркп. посить. ^б Испр.; в ркп. серстре. ^в Испр.; в ркп. Скобева.

^г Испр.; в ркп. сертица. ^д Испр.; в ркп. веселитися. ^е Испр.; в ркп. веселились.

^ж Испр.; в ркп. жет. ^з Испр.; в ркп. твои. ^и Испр.; в ркп. чтбо. ^к Испр.; в ркп. к ко.

чинить все по воли твоей». Пришла в покои, где девицы веселятся, и никому о том не объявила. И та мамъка стала говорит госпоже своей Аннушке: «Полноте, девицы, веселитесь, я вам объявляю игру, как мы прежде сего от издевки игрывали». И та Аннушка не преслушала воли мамки своей и стала ей говорить: «Ну, мамушка, изволь, как твоя воля на все наши девичьи игры». И объявила им та мамъка игру: «Изволь, госпожа Аннушка, быть невестою», а на Фрола Скобеева показала: || а. 2 об. «Сия девица будет женихом». И повела их во особливья светлицы для почиву, как водитца свадьбе. И все девицы пошли их провожать до тех покоев и обратно пришли в те покои, в которых прежде веселились. И та мамка велела тем девицам громогласныя петь песни, чтобы им крику от них не слыхата было. А сестра Фрола Скобеева весма в печаль великой, сожалея брата своего, и надеетца, что, конечно, будет притчина.

Фрол Скобеев, а не девица. Аннушка не ведает, что пред ним ответствовати, стала в великом страхе. И Фрол Скобеев не възираит ни какой себе страх, раслаи ее девичество. Потом просила та Аннушка того Фрола Скобеева, чтоб он не обнес ее другим словом потом. . .

II

... в дом свой весма радостен и делал Фрол Скобеев банкет и весе- а. 3
лился с протъчими своею братиею, со дворяны.

И пишет из Москвы отец Аннушки, столник Нордин-Нашекин, в вотчину свою, к дочери своей Аннушке, чтоб она немедленно ехала в Москву, для того что сватаются к ней женихи, столничьи дети. И Аннушка не преслушала воли отца и родителей своих, собрашися и поехала вскоре в Москву. Потом проведав Фрол Скобеев, что Аннушка уехала в Москву, и стал в великом сумнени: не ведает, что делать, для того он^а что дворянин небогатой, а имел более себе пропитание всегда ходить в^м Москве поверенным за делами и взем^н себе намерение, чтоб имею- а. 3 об.
щиеся пустошы заложить ехат в Москву. И взял себе намерени, как || может Аннушку достать себе в жену. Потом Фрол Скобеев стал отъправляться^о в Москву.^н А сестра ево весма о том соболезнавала о отлучени брата своего. И Фрол Скобеев сказал сестре своей: «Ну, сестрица, не тужи ни о чем, хотя живот свой утрачу, Аннушку не отстану, любо буду покойник. Ежели что зделается по намерению моему, то и тебя не оставлю, а буде зделается несчастие ко мъне, то помини и брата своего». Убравъся и поехал в Москву.

И приехал Фрол Скобеев и стал на квартире близ двора столника Нордина-Нашекина. И на другой день Фрол Скобеев пошел к обедне и увидел в церкви мамъку, которая была при Анношке.^р И по отшествии литургии вышел Фрол Скобеев из церкви^с и стал ждать тое мамъку. И как вышла мамъка из церкви, и Фрол Скобеев подошел к тоя мамъке и отдал ей поклон и просил ея, чтоб она объявила об нем Ан. . .

III

... Ловчиков того кучера, где он был со Фролом Скобеевым, и кучер а. 4
ему сказал: «Только помню, как приехал к нему на квартиру, а куды он, Скобеев, ездил и что делал, тово я не ведаю.^т И столник Нордин-Наше-

^а Испр.; в ркп. она. ^м Испр.; в ркп. в в. ^н Испр.; в ркп. зем. ^о Испр.; в ркп. отъправляться. ^п Испр.; в ркп. Моску. ^р Испр.; в ркп. нношке. ^с Испр.; в ркп. црския. ^т Испр.; в ркп. ведаетью.

кин приехал из гостей и спросил дочери своей Аннушки. И та мамька сказала ему, что «по приказу вашему отпущена шестрицею вашей в монастырь, для того что она прислала корету и возниками и кучера». И столника Нардина-Нащекина сказал: «Изрядно!». И столник Нордин-Нащек... долгое время не бывал у сестры своей и надеется... ево в монастыре у сестры ево. А уже Фрол... на Аннушку... ся И... Нордин-
 л. 4 об. На... || в монастырь к сестре своей. И приехавши, сидел долгое время и не видал дочери своей Аннушки и просит сестры своей: «Сестрица, что я не вижу Аннушки?» А сестра ему ответствовала: «Полно, братец, издеватца, что же мне делать, когда я безчастна моем прошением к тебе, просила тебя, чтоб прислать ко мне знатно не...^у чтоб послат по нее» И столник Нордин-Нащекин сказал сестре своей: «Как, государыня-сестрица, что ты изволиш говорить, я о том не могу разсудет, для того что она отпущена к тебе уже тому месяц для^ф... что ты при... и с возниками... в гостях...

IV

л. 5 ...к Ловчикову и имели с ним много разговоров, и стольник Ловчиков спрашивал Фрола Скобеева: «Что, господин Скобеев, женился ли?». Скобеев ему сказал: «Женился, государь мой». «Богату ли взял?». И Скобеев^х сказал: «Ныне еще богатства не вижу, что в дал время». И Ловчиков говорит Скобееву: «Ну, господин Скобеев, живи уже постоянно, остав за ябедою ходить, живи в отчизне своей лутче и здоровее». Потом Фрол Скобеев стал просить того столника Ловчикова, чтоб он бы предстателем ево беде. И Ловчиков объявил: «Скажи, ежели сносно, буду предстательствовать. А ежели что несносно, не гневайся». И Фрол Скобеев ему объявил, что столник Нордин-Нащекин дочь Аннушка у меня и я женился на ней». И столник Ловчиков ему казал: «Как зделал, так и отвестуй».
 л. 5 об. И Фрол Скобеев сказал: || «Ежели ты престательствовать не будеш обо мне, то и тебе будет не без слова: мне уже пришло показать на тебя, для того чтобы восников и корету давал. А ежели ты не давал, и мне б того не учинить.» И Ловчиков стал велико сумнени и сказал ему: «Настояще ты плут, что ты надо мною зделал? Добро, как могу буду престательствовать». И сказал ему, чтоб завтрешней день пришел в Успенской собор. «И столник Нордин-Нащекин будет у обедни, и я с ним же буду. И после обедни будем стоять все мы в собрани на Ивановской площади, и в то время прииди и пади пред ним и объяви^ч ему о дочери ево. И я уже,
 л. 6 как могу, || о том буду престательствовать». И пришел Фрол Скобеев наутрие в Успенской собр, к обедне, и столник Нордин-Нащекин и Ловчиков и другие стольники все у обедни. И^ш по ошъстви^ш литорги обычай в то время имели собрании быть на Ивановской площади против Ивана Великаго, и все стольники собрались на онную площадь, и Нордин-Нащекин тут же. И имели оные стольники между собою разговоры, что им надобно. А столник Нордин-Нащекин, больше соболезуя, разсуждает о дочери своей. А стольник Ловчиков разсуждает о том же с ним, дочери ево к склонению милостию. И на те их разговоры пришел Фрол Скобеев и отдал всем столником, как по обычаю, поклон. И все стольники знают. И кроме всех стольников пал пред ногами Фрол Скобеев у стольника

^у В ркп. неразборчиво. ^ф Далее в ркп. два слова таво отпущена заключены в квадратные скобки и зачеркнуты. ^х Испр., в ркп. Кобеев. ^ш Испр.; в ркп. учинил нить. ^ч Испр.; в ркп. бъяви. ^{ш-ш} Испр.; в ркп. по остви.

Нордина-Нащекина и просит || прощения: «Милостивый государь и царев столник первый, отпусти виновнаго, яко раба своего, которой возымел дерзновения».^в И столник Нордин-Нащекин имелся летами древен и зрением⁹ уже от древности^ю помрачен. Однако же человека усмотреть еще мог, и имели время обычай те старые люди носить в руках трости натуральные с клюшками. И поднимает тою тростью Фрола Скобеева и спрашивает ево: «Кто вы таков? Скажи о себе? И что твоя нужда к нам?» А Фрол Скобеев только говорит: «Отпусти мою вину». И столник Нордин-Нащекин закричал:^я «Встань, плут, знаю тебя давно, плута, ябедника, знатно, что не то наябедничал себе несносно. Скажи, плут, што буду сносно, стану старатъца о тебе, плуту давно говорил: живи постоянно. Встань, скажи, что... твоя...»

V

... И объявить о сем времени к сожителнице ... обще, как я лучему уже, так того время не возвратить, а он, Скобеев, от гнева вашего никуда не ... и скрытися не может. И столник Нордин-Нащекин послушал совету Ловчикову и не пошел к государю, и сел в корегу, и поехал в дом Аннушке: «Ну, Анушка, што будет нам с тобою, не ведаю, объявляя я о тебе отцу твоему и что зделается, про то господь весть». И столник Нордин-Нащекин приехал в дом свой и пошел в покои, и жестоко плачет, и кричит: «Жена, што ты ведаеш Аннушку?». И жена его впрашивает: «Где она, батюшко?». И столник Нордин-Нащекин сказал жене своей: «Вор и плут и ябедник Фрол Скобеев женился на ней». И жена ево услышала те от него речи и не ведает, что говорит, соболезуя о дочери своей. И стали оба горко плакать. || И сердцем своим бранит дочь свою и не ведают, что чинить над нею. И пришли в память и сожалея о дочери своей и стали разсуждать и с женою: «Надобно послат человека и сыскают, где он, плут, живет и проведать о дочери своей, жива ли она». И призвали человека своего и послали сыскают квартиру Фрола Скобеева и приказали проведать про Аннушку, что жива ли она и имеет ли она пропитание какое. И пошел человек искать квартиру Фрола Скобеева. И пришел на двор ко Фролу Скобееву Нордина-Нащекина человек. Усмотрил Фрол Скобеев, что от тестя ево пришел человек, и велел жене своей лечи на постелю и притворить себя, якобы жестоко болна. И Аннушка учинила по воли мужа своего. И присланой человек возшел в покои и отдал поклон, как по обычаю. И Фрол Скобеев спросил: «Што ты за человек и какую нужду имееш ко мне?». И человек тот сказал, что он прислан от столника Нордина-Нащекина. . .

(ГБЛ, ф. 218, № 1088. I, лл. 1—7 об.).

^в Испр.; в ркп. дерзновения.
^я Испр.; в ркп. закричал.

⁹ Испр.; в ркп. рением.

^ю Испр.; в ркп. ревности.